

**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ**

Неділя 16-го лютого, 2020 р.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ



**ST. SOPHIE UKRAINIAN
ORTHODOX CATHEDRAL**

Sunday, February 16th, 2020

PARISH NEWSLETTER

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com
Голова парафіяльної ради: Симон Куклевський **Parish Council President:** Simon Kouklewsky
тел/tel: 514-983-3358 **email:** kouklewsky@gmail.com

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemtl@gmail.com
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

**ЩИРО ВІТАЄМО ГОСТЕЙ У НАШОМУ ХРАМІ
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS TO OUR COMMUNITY**

РОЗКЛАД НЕДІЛЬНИХ БОГОСЛУЖІНЬ - SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS

*Свята Тайна Сповідь і Святе Причасття щонеділі з 9:00 до 10:00
на тижні у великі свята з 9:00 до 9:30*

12 лютого, Середа, Трьох Святителів
Літургія 9:30 ранку

February 12, Wednesday, Three Holy Hierarchs
Divine Liturgy at 9:30 a.m

15 лютого, Субота, Стрітєння
Літургія 9:30 ранку

February 15, Saturday of the Presentation of our Lord
Divine Liturgy at 9:30 a.m

16 лютого, Неділя Блудного Сина
Літургія 10:00 ранку

February 16, Sunday of the Prodigal Son
Divine Liturgy at 10:00 a.m

23 лютого, Неділя М'ясопусна
Літургія 10:00 ранку

February 23, Meat-fare Sunday
Divine Liturgy at 10:00 a.m

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сіґ'єн, Оксана Хань, Володимир Хоменко, Анатолій Хриновський, Анна Грицков'ян, Тарас Гукало, Павло Климчук, Людмила Кочерга, Николай Михайлюк, Марян Онищук, Олекса Пачковський, Євген Підвисоцький, Ольга Піно, Юлія Пушкар, Оксана Русин, Зеновія і Петро Сафулко, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Марія Текела, Олеся Волощук, Маруся Венґер, Марія Залевська, Анна Зубенко, Маруся Зимовець, Джорж Пансюк, Теодор і Ксеня Самолюк, Оріся Авдимірець, Михайло і Галина Вакулін, Марія Двигайло Житинська, Павло Двигайло, Дженефер Кушнір, Олена Ланчерес

Prayers for health: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Anatoli Chrenowski, Anna Hryckowian, Taras Hukalo, Paul Klymchuk, Ludmila Kocherha, Nickolai Michailuk, Mario Onyszchuk, Alex Pachkowsky, James Pidwysocky, Olga Pineau, Julie Puszkas, Oksana Rusyn, Zenovia & Peter Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Marusia Wenger, Maria Zalewski, Anna Zubenko, Marusia Zymowec, George Panciuk, Teddy and Xenia Samoluk, Orysia Avdimiretz, Michael and Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Paul Dwyhajlo, Jennifer Kushnir, Helen Lancheres

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ	PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS
<p>СПОЧИЛА У ГОСПОДІ: На 97-році життя, відійшла у вічність довголітня парафіянка, блаженної пам'яті Анна Грицов`ян. Залишила в смутку сина Зенона, доню Галину, сестру Катерину в Україні, зятя Володимира, невісток Марію, Олесю і Дануту, внуків і правнуків.</p> <p>Панахида в середу, 12-го лютого, в похоронному заведдені Далер 7:30 вечора.</p> <p>Похорон в четвер, 13 лютого, з Катедрі Святої Софії 9:00 ранку. Родині висловлюємо щире співчуття. Вічна їй пам'ять.</p>	<p>REPOSE IN THE LORD: Anna Hryckowian. Peacefully reposed in the Lord at the age of 97 years.</p> <p>She is survived by her son Zenon, daughter Halina, sister Kateryna in Ukraine, grandsons and great-grandchildren, son-in law Volodymyr, daughter-in law Alice, Maria and Danuta.</p> <p>The memorial service will take place on Wednesday, February 12 at 7:30 p.m at Dallarie Memoria Funeral Home on Bellechasse. Funeral service from St. Sophie Cathedral on Thursday, February 13, at 9:00 a.m</p> <p>She was an alert and devoted member of our parish for many years. We express our condolences to the families. May her memory be eternal.</p>
<p>СЕРІЇ ДУХОВНИХ ДОПОВІДЕЙ – наступна доповідь 15-го березня, 2020 виголость Прот. др. Ігор Куташ.. Тема доповіді: ``Софія - Премудрість Божа``. Запрошуємо всіх після Літургії на доповідь до церковної залі. .</p>	<p>ST. SOPHIE ADULT MINISTRIES LECTURE SERIES – The next lecture will be presented by Father Ihor Kutash on March 15, 2020. The theme of the lecture “ Sofia - Wisdom of God`. Everyone is encouraged to attend the lecture in the church hall.</p>
<p>РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ПАРАФІЇ – відбудуться 16 лютого 2020 року після Літургії в церковній залі. Для тих, хто не заплатив свою членську вкладку за 2019 рік, просимо зробити це в найблищому часі. Згідно статуту нашої церкви, особа яка не заплатила свою річну членську вкладку до парафії, може бути присутня на зборах як вільний слухач, але не має право голосу в прийнятті будь-яких парафіяльних рішень чи бути обраний до церковної ради.</p>	<p>ANNUAL GENERAL PARISH MEETING – February 16, 2020. Please set aside this date on your calendar to ensure your attendance. Please remember that according to our church by-laws, only those who have paid their membership in full for the year 2019 are eligible to vote. Everyone is welcome to attend.</p>
<p>ВЕЧІР СВЯТОГО ВАЛЕНТИНА – субота, 22 лютого 2020, о 7 вечора в церковній залі Катедрі Св. Софії. Буде жива музика у виконанні сімейного ансамблю, Сергія і Ольги Трофанових та Євгенії Олексієвої. Їжу та напитки можна принести із собою. Вхід \$25. (кава і солодке включено). За резервацією стола звертайтеся до Доб. Людмили Попович (438) 881-8054</p>	<p>VALENTINE'S DANCE – Saturday, February 22, 2020 beginning at 7:00 p.m. in the parish hall. There will be live music performed by the ensemble of family members: Sergiy and Olga Trofanova and Evgenia Alekseeva. You may bring your own food and drinks with you. Admission is \$25, which includes coffee and sweets. To reserve a table contact Dob. Ludmila Popovich (438) 881-8054</p>
<p>ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиції хору у вівторок, о 19:00 в церковній залі. Запрошуємо нових хористів. За інформаціями звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494.</p>	<p>CHURCH CHOIR: Rehearsals are on Tuesdays at 7:00 p.m. in the church hall. New members are always welcome. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494.</p>
<p>ДОПОМОГА ВІД УПЦК ДЛЯ МАЛОЗАПЕЗПЕЧЕНИХ Наша парафія хоче підтримати цю акцію і ми шукаємо координатора, який би відповідав за збірку харчів. Якщо ви хочете запропонувати свою кандидатуру, прошу зверніться до о. Володимира (514) 947-2235 або до Симона Куклевського, Координатора Місій (514) 983-3358.</p>	<p>UOCC GREAT LENTEN FOOD DRIVE Our parish wishes to support this effort, however we are looking for a coordinator. If you wish to volunteer, please contact Fr Volodymyr (514) 947-2235 or Simon Kouklewsky, Missions Coordinator (514) 983-3358.</p>
<p>ВІДКРИТТЯ ДИТЯЧОГО ТАБОРУ: Ми плануємо цього літа відкрити дитячий з 28 червня по 5 липня, 2020. Запрошуємо зацікавлених батьків на зустріч у неділю, 23 лютого, о 12:00 у церковному залі. За інформацією звертайтеся до Галина Пилипчик на число (438) 931</p>	<p>ST. SOPHIE CAMP: We are planning to open a children's camp this summer: June 28 - July 5 2020. We invite interested parents to a meeting on Sunday, February 23 at 12:00 p.m. in the church hall. Info Halyna Pylypchyk (438) 931-8702</p>

ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ	GENERAL INFORMATION
КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: якщо ви поміняли або плануєте міняти свою домашню чи поштову адресу, зверніться до Володимира Остапчука vostapchuk76@gmail.com .	CONTACT INFORMATION UPDATE: - Please contact Walter Ostapchuk at vostapchuk76@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed.
ВИ НЕ БАЧИЛИ ДОВШИЙ ЧАС В ЦЕРКВІ СВОЇХ ДРУЗІВ? Зателефонуйте їм. Довідайтеся як вони поживають. Дайте їм знати, що ви про них думаєте та турбуєтесь. Добре слово та ваша увага - зігріє душу людині.	HAVEN'T SEEN SOMEONE IN A WHILE IN THE CHURCH? Give them a call. See how they are doing. Let them know that you not only miss them but also care enough to see if everything is okay. A kind word can go a long way.
ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА: Церковна рада нагадує парафіянам, хто ще не заплатив свою членську вкладку до церкви за 2019 рік, просимо зробіть це якомога швидко. Одинокі \$180; Родина \$300.	MEMBERSHIP DUES: The Parish Council wishes to remind members that single membership is \$180 and \$300 for family. Those who did not pay yet for 2019 year, please do so as soon as you can.
ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ – НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org . Дякуємо за ваші щирі пожертви.	ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS – can be made by visiting www.canadahelps.org . Thank you for your generosity.

НЕДІЛЯ БЛУДНОГО СИНА

Неділя блудного сина вказує на другу важливу умову доброго приготування до Великого Посту і плід молитви – покаяння. Хто хоче глибоко пережити таїнство Воскресіння Христового і зустрітися, з'єднатися з Воскреслим Христом, старасться покаянням очистити свою душу, свою любов до Ісуса Христа. Першою важливою умовою доброго покаяння є свідомість моєї зустрічі з Богом, про що пригадує нам молитва митаря: *„Боже, милостивий будь мені, грішному”* (Лк. 18, 13).

Другим елементом покаяння є визнання гріхів – всього того, що забруднило мою душу і віддалило від Бога і його любові. Коли я хочу перепросити Ісуса за свої гріхи, я повинен особисто визнати їх і щиро в них покаятися.

Вміння бачити свої гріхи і жаль за них свідчить про те, наскільки я серйозно сприймаю Бога, твердо вірую, що моя сповідь, це зустріч з Христом, і що саме Він забирає мої гріхи, очищає душу з них.

Притчею про навернення блудного сина Ісус черговий раз пригадує нам, що і ми також часто відходимо від Бога через різні гріхи. Якщо ж хтось через гріхи опинився далеко від Бога, якнайшвидше поспішаймо, щоб повернутися, маючи віру в те, що милосердя Небесного Отця є безмірне! Отож, ми мусимо належно спокутувати свої гріхи через добру Сповідь, щоб отримати втрачену Божу ласку і право до Неба.

ПРИКЛАД. Монах на ім'я Арсеній молився якось за навернення грішників і почув голос: “Ходи, Арсенію, я покажу тобі людські діла”. Показав йому різних людей, які щось важке несли на своїх плечах. “Бачиш, - сказав ангел, - такими не розумними є всі люди, які мають на своїй совісті важкі гріхи, але вони, замість того, щоб каятися у них і зменшувати свій тягар, ще збільшують його”. Багато людей серед духовної байдужості відкладають поправу із дня на день, а тим часом тягар збільшується. Серце кам'яніє, а життя наближається до свого кінця. Що скажемо у своє оправдання Богові, Який так багато проявив до нас милосердя, але ми не бажали скористатися із нього.

Ось таку науку подає нам сьогодні Ісус Христос на прикладі блудного сина, незважаючи на те, що вона давня, але завжди свіжа, актуальна і потрібна. Тому благаймо, щоб Господь зглянувся над нами, „блудними синами”, а ми, в свою чергу, повинні зрозуміти свій упадок і промовити: *„Отче, я прогрішився проти Неба і проти Тебе, але прийми мене, як одного з Твоїх наймитів”*.

RICHARDSONGMP

Arya Becker
Wealth Management

The investment world is complicated.
Your financial situation is unique.

We understand that. Give us a call.



Call Brian Becker at 514.989.4867 • www.AryaBecker.com

Richardson GMP Limited, Member Canadian Investor Protection Fund. Richardson is a trademark of James Richardson & Sons, Limited. GMP is a registered trademark of GMP Securities L.P. Both used under license by Richardson GMP Limited.

Desjardins Українська Каса

3250 Est rue Beaubien, Montreal, QC, H1X 3C9

Tel.: (514) 727-94-56 Fax.: (514) 727-58-86

www.desjardins.com/caisseukrainienne; www.ukrainiancaisse.com

НАША МІСІЯ – ПІДТРИМУВАТИ!

Українська • Français • English • Česka • Polska • Русский

TRETIAK HOLOWKA INC. SOCIÉTÉ DE COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS CORPORATION OF CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS

Helen Holowka, CPA, CA

1010, rue Sherbrooke Ouest
Bureau 400

Téléphone : (514) 954-0740

Montréal (Québec) H3A 2R7

Télécopieur : (514) 954-0743

Cel : (514) 833-3773

Email : helen.holowka@tretiakhollowka.com

Alfred Dallaire

MEMORIA

ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

514 277.7778

3254, rue Bellechasse,
Montréal (Québec), H1X 1H8

1 866 277.7778

www.memoria.ca

1120, rue Jean-Talon Est.,
Montréal (Québec), H2R 1V9

На службі українській громаді більше 85 років

LISTENING TO FAMILIES FOR MORE THAN 85 YEARS

À L'ÉCOUTE DES FAMILLES DEPUIS PLUS DE 85 ANS

LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

POUR VEILLER À LA MÉMOIRE
DE CEUX QUI VIVENT DANS
NOS COEURS



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE
COLLUMBARIUMS - MAUSOLEES - CRÉMATORIUM - CIMETIÈRE

514 255 6444

RSFA.CA

Compliments of Andrew Sarrasin



CIMETIÈRE ET COMPLEXE FUNÉRAIRE MONT-ROYAL
MOUNT ROYAL CEMETERY AND FUNERAL COMPLEX
TEL.: (514) 279-7358

www.cimetieremontroyal.com • www.mountroyalcem.com

CIMETIÈRE ET COMPLEXE FUNÉRAIRE BELVÉDÈRE
BELVEDERE CEMETERY AND FUNERAL COMPLEX

Tel.: (514) 457-4440

www.bvfc.ca

Agence immobilière
GROUPE IMMOBILIER
LONDONO
REALTY GROUP INC.

Courtier immobilier

PETER RAWSKI

www.peterrawski.com

514 679 8578

rawski@londonogroup.com

514 937 1717

www.londonogroup.com

Desjardins
Українська Каса

Поточні рахунки • Позики • Інвестиції • Заощадження •

Кредитні картки VISA, MASTERCARD • Електронні банківські послуги •

Міжнародні грошові перекази • Страхування життя, житла і майна •



RE/MAX RE/MAX 3000 inc.
Agence immobilière

Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

9280, L'Acadie, Montréal, Qc H4N 3C5

T : 514 333-3000 | F : 514 333-6376

annaklymchuk@yahoo.ca



514 583-6212
ANNA KLYMCHUK

courtier immobilier agréé

